

Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007



Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 1 из 9

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе и/или поставщике

Идентификатор продукта

Textar Brake fluid DOT 5.1

Код продукта:

95006600

Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

Использование вещества/смеси

Гидравлические (функциональные) жидкости
PC-TEC-8: Hydraulic fluids, including brake and transmission fluids

Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	TMD Friction Services GmbH	
Улица:	Schlebuscher Str. 99	
Город:	D-51381 Leverkusen	
Телефон:	+49 (2171)703-0	
Электронная почта:	serviceline@tmdfriction.com	
Контактное лицо:	Hr. Beier	Телефон: +49 (2171)9113-7373
Электронная почта:	serviceline@tmdfriction.com	
Интернет:	www.tmdfriction.com	

Аварийный номер телефона: GIZ Bonn: +49 (0)228-19240 (24/7)

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

Классификация вещества или смеси

СГС (ГОСТ 32419, 32423, 32424, 32425)

Острая токсичность: Acute Tox. 5 (кожный)

Репродуктивная токсичность: Rep. 2

Элементы маркировки

СГС (ГОСТ 31340-2013)

Опасные компоненты, которые должны упоминаться на этикетке

Трис[2-[2-(2-метоксиэтокси)этокси]этил]ортоборат

Сигнальное слово: Осторожно

Пиктограмма:



Указание на опасность

H313	Может нанести вред при контакте с кожей.
H361	Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на способность к деторождению или на неродившегося ребенка.

Предупреждения

P101	При необходимости обратиться за медицинской помощью, по возможности показать упаковку/маркировку продукта.
P102	Хранить в недоступном для детей месте.
P202	Перед использованием ознакомиться с инструкциями по технике безопасности.
P280	Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой и средствами защиты глаз/лица.

Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 2 из 9

P312	Обратиться за медицинской помощью при плохом самочувствии.
P308+P311	ПРИ подозрении на возможность воздействия обратиться за медицинской помощью.
P405	Хранить в недоступном для посторонних месте.
P501	Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

Другие опасности

Этот материал горюч, но не является легко воспламеняющимся.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

Смеси

Опасные компоненты

Номер CAS	Номер РПОХБВ	Название	Часть
		Классификация (СГС (ГОСТ 32419, 32423, 32424, 32425))	
30989-05-0	WT-010601	Трис[2-[2-(2-метоксиэтокси)этокси]этил]ортоборат	80 - < 85 %
		Repr. 2; H361	
143-22-6	WT-002988	2-[2-(2-бутоксиэтокси)этокси] этанол	5 - < 10 %
		Eye Dam. 1; H318	
9004-77-7	WT-001807	альфа-Бутил-омега-гидроксиполи(окси-1,2-этандиил)	1 - < 5 %
		Eye Irrit. 2A; H319	
111-77-3	WT-001926	2-(2-метоксиэтокси)этанол	1 - < 3 %
		Repr. 1B; H360	

SCL, M-фактор и/или ATE

Номер CAS	Название	Часть
	SCL, M-фактор и/или ATE	
143-22-6	2-[2-(2-бутоксиэтокси)этокси] этанол	5 - < 10 %
	Eye Dam. 1; H318: >= 30 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 20 - < 30	
9004-77-7	альфа-Бутил-омега-гидроксиполи(окси-1,2-этандиил)	1 - < 5 %
	Eye Irrit. 2A; H319: >= 20 - 100	
111-77-3	2-(2-метоксиэтокси)этанол	1 - < 3 %
	Repr. 1B; H360: >= 3 - 100	

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Во всех случаях сомнения или при наличии симптомов обратиться за консультацией к врачу. Ни в коем случае не вводить что-либо перорально лицу, находящемуся в бессознательном состоянии или испытывающему судороги.

При вдыхании

Обеспечить подачу свежего воздуха. Необходима врачебная помощь.

При попадании на кожу

Смыть достаточным количеством воды. Следует незамедлительно сменить загрязненную одежду. Необходима врачебная помощь. Очищать детергентами. Не применять растворители.

При контакте с глазами

При попадании в глаза промывать глаза при открытых веках длительное время водой, затем немедленно обратиться к главному врачу. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 3 из 9

При попадании в желудок

Срочно прополоскать рот и запить большим количеством воды. При рвоте учитывать опасность аспирации. НЕ вызывать рвоты. Немедленно обратиться к врачу.

После проглатывания в большом объеме (Производитель): Немедленно обратиться к врачу. Спирт (40 %) 90 - 120 мл (2 мг/кг массы тела)

Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Симптоматическое лечение.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения

Водяной туман, спиртоустойчивая пена, Сухой порошок для тушения, Двуокись углерода (CO₂).
Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.

Неподходящие средства пожаротушения

Мощная водяная струя

Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Этот материал горюч, но не является легко воспламеняющимся.

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода, Двуокись углерода (CO₂), Пиролизные продукты, токсичный.

Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат. Костюм полной защиты.

Дополнительная рекомендация

Подавлять газы/пары/туман с помощью водной струи. Для защиты людей и охлаждения емкостей в опасной зоне использовать разбрызгиваемую струю воды. Использовавшуюся для тушения загрязненную воду собирать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Общие указания

Обеспечить хорошую вентиляцию. Не вдыхать газ/пар/аэрозоль. Покинуть опасную зону. Вывести людей в безопасное место. Особая опасность поскользнуться по причине пролитого/просыпанного продукта.

Не подготовленный для действий в чрезвычайных ситуациях персонал

Использовать средства индивидуальной защиты.

Оперативные службы

Носить средства индивидуальной защиты (см. раздел 8).

Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. Предотвратить поверхностное распространение (например, ограждениями или гидравлическими затворами). При выбросе газа или при попадании в водоемы, почву или канализацию поставить в известность соответствующие органы.

Методы и материалы для локализации и очистки

Для сдерживания

Остановить утечку безопасным образом. Закрывать канализацию.

Для чистки

Собрать впитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал). С собранным материалом обращаться согласно разделу по утилизации.

Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 4 из 9

Очищать детергентами. Не применять растворители.

Дополнительная информация

Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

Ссылка на другие разделы

Безопасная работа: смотри раздел 7

Индивидуальные средства защиты: смотри раздел 8

Утилизация: смотри раздел 13

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

Обеспечить хорошую вентиляцию. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой. Не вдыхать газ/пар/аэрозоль. Использовать персональные средства защиты.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Обычные профилактические меры противопожарной безопасности.

Рекомендации по общей промышленной гигиене

Немедленно снять загрязненную, пропитанную одежду. Составить и соблюдать план защиты кожи! Перед перерывами и в конце работы основательно вымыть руки и лицо, при необходимости принять душ. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Хранить емкость плотно закрытой. Хранить закрытым. Хранить в месте, доступном только для уполномоченных лиц. Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

Указания по совместному хранению

Не хранить вместе с: Кислота, щелочи (Основание), Окислительное средство, Средство уменьшения.

Дополнительная информация по условиям хранения

температура хранения: 18 - 23 °C

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

Параметры контроля

Дополнительные указания к граничным значениям

Пока не установлены национальные предельные значения.

Регулирование воздействия



Подходящие технические устройства управления

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

Защитные и гигиенические меры

Защита глаз/лица

Пользоваться средствами защиты глаз/лица. Защитные очки с боковой защитой

Защита рук

Носить соответствующие защитные перчатки.

время проникновения (максимальное время носки): > 480 мин.

Соответствующий материал: Бутилкаучук

Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007



Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 5 из 9

Толщина материала перчаток: 0,3 mm
Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук)
Толщина материала перчаток: 0,2 mm
Выбирать химически стойкие защитные перчатки в зависимости от концентрации и количества опасных веществ, а также от специфики рабочего места. Рекомендовано выяснить химическую стойкость указанных выше защитных перчаток для специального применения у производителя.

Защита кожи

Использование защитной одежды.

Защита дыхательных путей

Пользоваться средствами органов дыхания.

Термические опасности

Отсутствует какая-либо информация.

Регулирование воздействия на окружающую среду

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	Жидкий
Цвет:	янтарного цвета
Запах:	характерный
Порог запаха:	неприменимо
Точка плавления/точка замерзания:	< -50 °C
Температура кипения или температура начала кипения и диапазон кипения:	> 260 °C
Горючесть:	Этот материал горюч, но не является легко воспламеняющимся.
Нижний предел экспозиции:	не определено
Верхний предел экспозиции:	не определено
Точка вспышки:	> 120 °C
Температура воспламенения:	> 280 °C
Температура разложения:	300 °C
pH:	7 - 10,5
Вязкость, кинематическая: (при 20 °C)	5 - 10 mm ² /s
Растворимость в воде:	поддающийся смешению
Растворимость в других растворителях не определено	
Коэффициент распределения n-октанол/вода:	1,50
Давление пара: (при 20 °C)	1,00 hPa
Плотность:	1,02 - 1,07 g/cm ³
Относительная плотность пара:	не определено
Характеристики частиц:	неприменимо

Другие данные

Другие характеристики безопасности

Скорость испарения: (n-Бутилацетат=100) 0,01

Дополнительная информация

Wet boiling point: < 165 °C

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007



Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 6 из 9

Реакционная способность

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

Химическая устойчивость

Продукт является стабильным, если он хранится при нормальной температуре окружающей среды.

Возможность опасных реакций

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

Условия, которых следует избегать

Защищать от жары.

Несовместимые материалы, которых следует избегать

Кислота, Сильная щелочь, Окислительные средства, сильный. Средство уменьшения, сильный

Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода, Двуокись углерода (CO₂), Пиролизные продукты, токсичный.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

Данные о токсикологическом воздействии

Острая токсичность

Может нанести вред при контакте с кожей. (На основе данных испытаний)

Поглощение в большом объеме (Производитель): Может поражать органы. (почки)

ATE_{01h} испытано

	Доза	Виды	Источник
LD50, оральный	> 5000 mg/kg	Крыса	Производитель
LD50, кожный	> 3000 mg/kg	Кролик	Производитель

ATE_{01h} рассчитанный

ATE (ингаляционный испарение) > 50 mg/l; ATE (ингаляционный пыль/туман) > 12,5 mg/l

Раздражение и коррозия

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Предельная удельная концентрация (SCL):

CAS-№ 143-22-6:

Тяжелое повреждение глаз, Категория 1: >= 30 %

Раздражение глаз, Категория 2: 20 - < 30 %

CAS-№ 9004-77-7:

Раздражение глаз, Категория 2: >= 20 %

Сенсibiliзирующее действие

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на способность к деторождению или на неродившегося ребенка. (Трис[2-[2-(2-метоксиэтокси)этокси]этил]ортоборат)

Мутагенность зародышевых клеток: Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогенность: Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Предельная удельная концентрация (SCL):

CAS-№ 111-77-3:

Вещество, обладающее токсическим воздействием на репродуктивную функцию, Категория 1B : >= 3 %

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 7 из 9

Опасно при вдыхании

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Практический опыт

Поглощение в большом объеме (Производитель)
Могут проявиться следующие симптомы: Угнетение центральной нервной системы,
Желудочнокишечные боли, Головные боли, Тошнота.

Информация о других опасностях

Эндокринные разрушающие свойства

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

Токсичность

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Продукт не является: Экоотоксический.

Стойкость и разлагаемость

Продукт является биологически разлагаемым. (ОЭСР 302В)

Потенциал биоаккумуляции

По причине коэффициента распределения n-октанол/вода аккумулятивное поведение в организмах не ожидается.

Мобильность в почве

Растворимый в: Вода. При попадании в почву продукт начинает перемещаться и может вызвать загрязнение грунтовых вод.

Эндокринные разрушающие свойства

Данный продукт не содержит вещество, обладающее свойствами, нарушающими работу эндокринной системы у нецелевых организмов, поскольку ни один из компонентов не отвечает этим критериям.

Другие вредные воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

Дополнительная рекомендация

Не допускать попадания в окружающую среду.

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

Методы утилизации отходов

Рекомендация

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

Сухопутный транспорт (ADR/RID)

Номер ООН или идентификационный номер:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007



Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 8 из 9

Номер ООН или идентификационный номер:
Надлежащее отгрузочное наименование:
Категория опасности при транспортировке:
Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Морская доставка (IMDG)

Номер ООН или идентификационный номер:
Надлежащее отгрузочное наименование:
Категория опасности при транспортировке:
Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

Номер ООН или идентификационный номер:
Надлежащее отгрузочное наименование:
Категория опасности при транспортировке:
Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: Нет

Специальные меры предосторожности для пользователя

Отсутствует какая-либо информация.

Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

неприменимо

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

Национальные предписания

Указания об ограничении деятельности:

Соблюдать указания по ограничению работ с опасными веществами согласно Закону по охране труда несовершеннолетних. Соблюдать указания по ограничению работ с опасными веществами для будущих или кормящих матерей согласно Регламенту об охране материнства.

Дополнительные данные

Федеральный регистр потенциально опасных химических и биологических веществ:

Опасные компоненты:

CAS-№ 30989-05-0: Да.
Регистрационный номер ВТ-010601

Паспорт безопасности
в соответствии с ГОСТ 30333-2007



Textar Brake fluid DOT 5.1

Дата ревизии: 14.06.2023

страница 9 из 9

CAS-№ 143-22-6: Да.
Регистрационный номер ВТ-002988

CAS-№ 9004-77-7: Да.
Регистрационный номер ВТ-001807

CAS-№ 111-77-3: Да.
Регистрационный номер ВТ-001926

Дополнительно соблюдать национальные законодательные предписания!

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

Редакционные примечания

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 2,6,7,8,9,11,12.

Сокращения и акронимы

ADR: Accord europeen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail

ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (Accord europeen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation interieures)

GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

UN: United Nations

CAS: Chemical Abstracts Service

ATE: Acute toxicity estimate

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

LL50: Lethal loading, 50%

EL50: Effect loading, 50%

EC50: Effective Concentration 50%

ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate

NOEC: No Observed Effect Concentration

BCF: Bio-concentration factor

MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships

IBC: Intermediate Bulk Container

ICAO: International Civil Aviation Organization

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

TI: Technical Instructions

DGR: Dangerous Goods Regulations

EmS: Emergency Schedules

Дополнительная информация

Данные базируются на сегодняшнем уровне наших знаний, однако они не представляют собой гарантию свойств продукта и не являются основой для договорных правовых связей. Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)